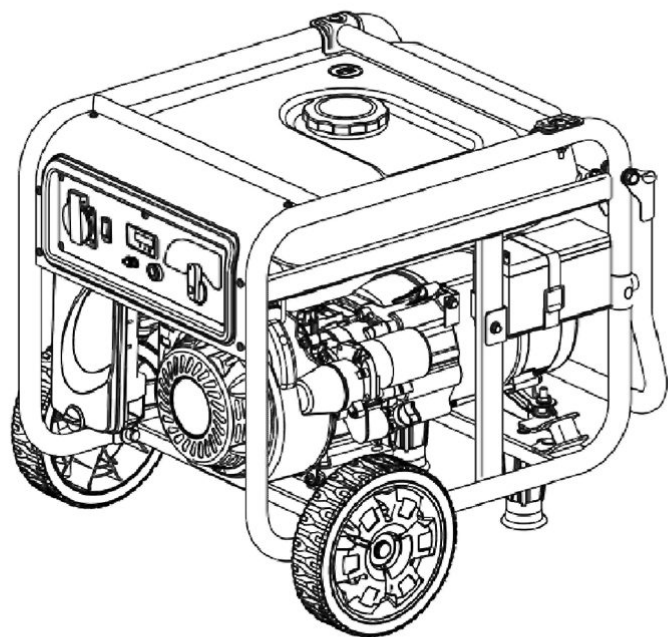


**GARANTIESCHEIN
BETRIEBSANLEITUNG**

**HGG3100E
HGG3100X**



Einleitung

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch zur richtigen Wahl. Der von Ihnen erworbene Stromgenerator verfügt über einen modernen Benzinmotor und eine ästhetische sowie robuste Bauweise.

Der Stromgenerator wurde in Übereinstimmung mit Sicherheitsvorschriften der Europäischen Union konstruiert und hergestellt. Verwenden Sie den Stromgenerator gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung und den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie gemäß den anderen örtlichen Vorschriften, die diese Art der Maschinenanlage betreffen. Jegliche Nichtbeachtung der obigen Anweisungen stellt eine ernsthafte Gefahr für Gesundheit oder Leben dar, und kann das Gerät beschädigen.

Sicherheit ist unsere Priorität. Machen Sie sich ausführlich mit dieser Betriebsanleitung vertraut. Im Zweifelsfall und für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Firma Hahn & Sohn GmbH oder an ihre autorisierte regionale Vertretung.

Machen Sie sich im Detail auch mit dem Garantieschein vertraut. Der Garantieschein beschreibt die wichtigsten Pflichten des Benutzers, deren Einhaltung die Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes des Gerätes ermöglicht und vor Garantieverlust schützt.

Wenn der Benutzer die Anweisungen gemäß dieser Betriebsanleitung nicht befolgt, übernimmt die Firma Hahn & Sohn GmbH keine Haftung (keine Garantieansprüche) für die dadurch entstandenen Mängel. In einem solchen Fall haftet die Firma Hahn & Sohn GmbH keinerlei für Verletzungen oder Tod aus den oben genannten Gründen.

Sowohl in der Betriebsanleitung als auch am Gerät befindet sich eine Reihe von Warnhinweisen, z. B. in Form von Warnschildern. Jegliche Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Unfällen führen.

Die Betriebsanleitung enthält Informationen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuell sind bzw. waren. Diese Informationen können aufgrund der ständigen Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts vom Aussehen der faktisch gelieferten Maschinen und von deren Parametern abweichen. Der Benutzer ist verpflichtet, auf solche Unterschiede und Abweichungen hinzuweisen.

RIGINAL-ANLEITUNG

Revision Nr. 4.2

25.01.2022

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsanweisungen	3
2. Konstruktionselemente und Bauteile des Stromgenerators	4
3. Vor der Inbetriebnahme	5
4. Inbetriebnahme des Stromgenerators	8
5. Ausschalten des Geräts	9
6. Ordnungsgemäßer Betrieb des Stromgenerators	9
7. Service und Inspektionen	11
8. Kraftstoff	14
9. Ölwarnsystem	14
10. Transport und Lagerung, Langzeitlagerung	15
11. Mögliche Probleme und deren Behebung	16
12. Technische Parameter	18
13. Elektrischer Schaltplan	19
14. EG Konformitätserklärung	21
Garantieschein	22

1. Sicherheitsanweisungen



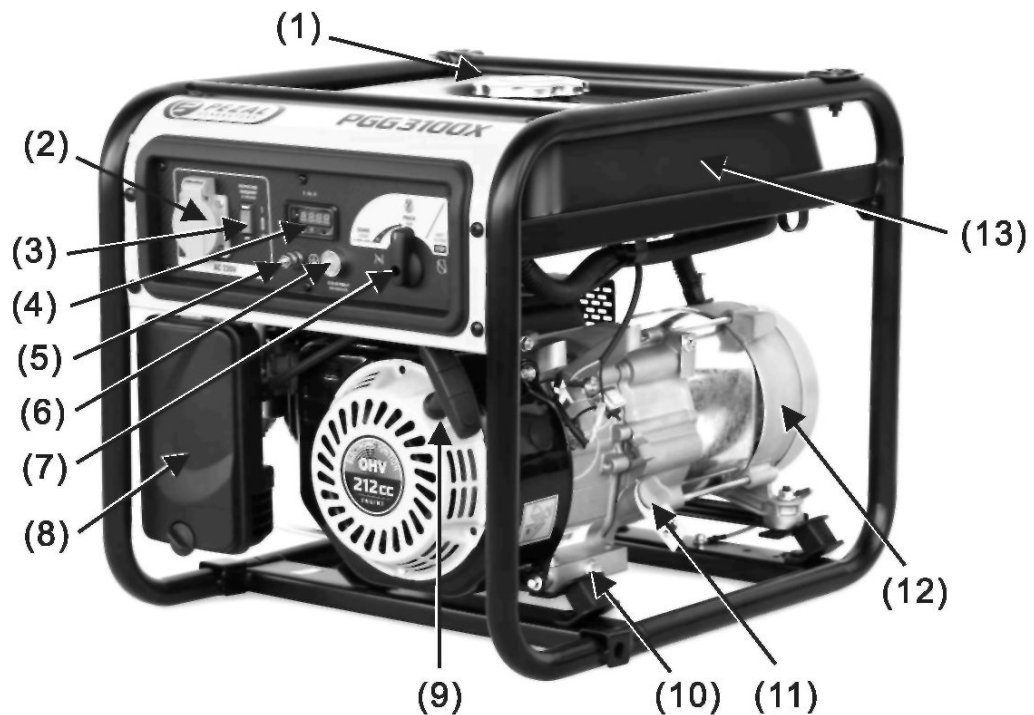
Machen Sie sich unbedingt mit der Betriebsanleitung und mit dem gekauften Gerät vertraut, und zwar bevor Sie mit dem Betrieb beginnen oder Inspektionen durchführen.



Die Verwendung des Stromgenerators muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung und den für die Arbeit mit dem Gerät geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und mit anderen örtlichen Vorschriften erfolgen. Dies ist Voraussetzung für etwaige Beanstandungen, Reklamationen und Garantieansprüche. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder zerstören, und eine ernsthafte Gefahr für Gesundheit oder Leben darstellen. In einem solchen Fall haftet die Firma Hahn & Sohn GmbH einschließlich ihrer Tochtergesellschaften nicht für Schäden und Unfälle.

1. Verwenden Sie den Stromgenerator in gut belüfteten Bereichen, da Rauchgase für Menschen und Tiere giftig sind. Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung.
2. Die Verwendung des Stromgenerators bei hoher Luftfeuchtigkeit, wie Schnee oder Regen, in der Nähe von Wassertanks oder Sprühgeräten und die Bedienung des Generators mit nassen Händen können zu einem Stromschlag führen.
3. Schließen Sie den Stromgenerator nicht ohne Erdung an das Stromnetz des Hauses an. Der Stromgenerator darf nicht an das Hausnetz angeschlossen werden, ohne vorher das externe Stromnetz abzutrennen.
4. Halten Sie den Stromgenerator mindestens 1 Meter von Wänden und 2 Meter von brennbaren Materialien entfernt.
5. Füllen Sie niemals Kraftstoff oder Öl nach, während der Stromgenerator in Betrieb ist. Betanken und Füllen mit Öl ist nur nach Abschalten des Stromgenerators erlaubt.
6. Seien Sie vorsichtig beim Tanken, vermeiden Sie Funken, rauchen Sie nicht, achten Sie darauf, keinen Kraftstoff zu verschütten.
7. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie ihn vorsichtig ab.
8. Vor dem Gebrauch des Stromgenerators ist dessen technischer Zustand zu prüfen. Eine Vernachlässigung oder eine Nichtbeachtung von Schäden durch unsachgemäßen Betrieb der Geräte kann zu schweren Unfällen oder Schäden an Geräten führen, für die die Firma Hahn & Sohn GmbH, *einschließlich ihrer Tochtergesellschaften*, nicht haftet.

9. Beim Betrieb des Stromgenerators sind die für die Arbeit mit diesem Gerät geltenden Arbeitsschutz- und Sicherheitsvorschriften sowie die sonstigen örtlichen Vorschriften zu beachten.

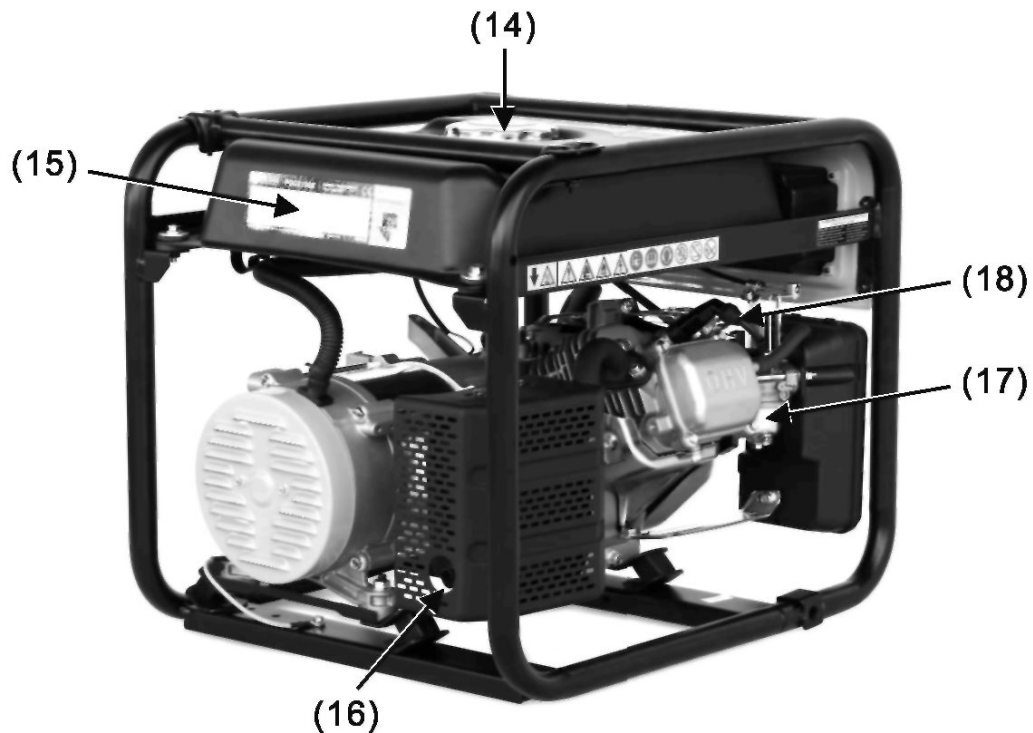


1	Kraftstoffstandanzeige	8	Luftfilter
2	Steckdose AC 230V 16A	9	Manueller Anlasser
3	Sicherung im AC Kreis	10	Ölablassschraube
4	Betriebsstundenzähler	11	Öleinfüllstopfen
5	Erdung	12	Stromgenerator
6	Versorgungsanzeige	13	Kraftstofftank
7	Schalter ON/OFF (Ein/Aus)		

Optionen

Modell: **105491-17017**

Satz der Fahrräder mit Griff



14	Kraftstofffülldeckel	17	Vergaser
15	Produktionsschild	18	Zündkerze
16	Dämpfer mit Abdeckung		

3. Vor der Inbetriebnahme

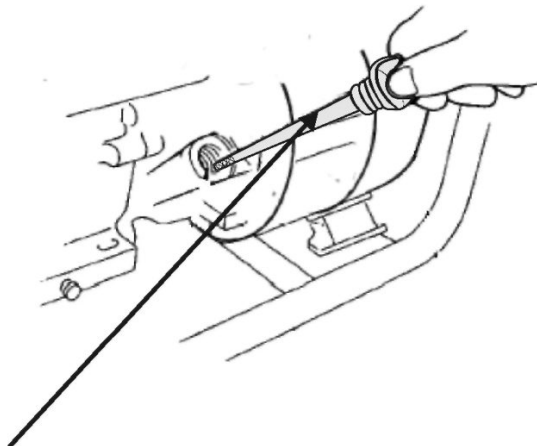
3.1. Stellen Sie sicher, dass der Stromgenerator auf einer ebenen Fläche (horizontal) steht.

3.2. Prüfen Sie den Motorenölstand:

- 1) Schrauben Sie die Öleinfüllschraube mit dem Ölmesstab heraus.
- 2) Wischen Sie den Messstab ab.
- 3) Stecken Sie den Ölmesstab ein, ohne ihn einzuschrauben.
Wenn der Ölstand unter dem Minimum liegt, füllen Sie Öl bis zum richtigen Ölstand nach.
- 4) Öleinfüllschraube mit Messstab bis zum Anschlag einschrauben.



Richtiger Ölstand



Ölstandanzeige mit Meßstab



Empfohlenes Motorenöl: SAE15W40

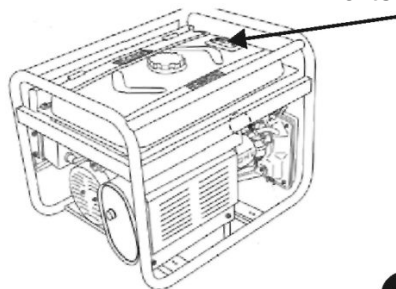


Ölwannenvolumen: 0,6 Liter

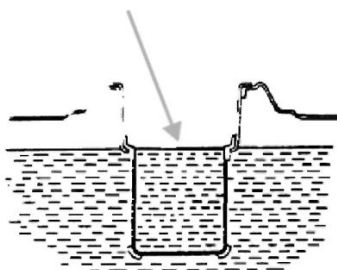
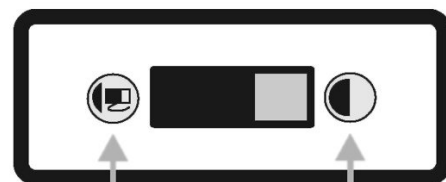
3.3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand im Tank

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand im Tank anhand der Anzeige direkt am Tank, in der Nähe des Einfüllstutzens. Wenn der Kraftstoffstand niedrig ist, füllen Sie Kraftstoff bis zum korrekten Stand auf. Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen. Ziehen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel

Kraftstoffstandanzeige



Max. Tankfüllstand



leer

voll



Empfohlener Kraftstoff: bleifreies Benzin Pb95 (E5)



Volumen des Kraftstofftanks: 9 Liter

3.4 Überprüfen des Luftfilters



Überprüfen Sie den Zustand des Luftfilters vor jedem Gebrauch des Stromgenerators. Führen Sie die Wartung gemäß den Angaben auf dem Schild des Stromgenerators durch. Bei Bedarf erneuern Sie den Filter.

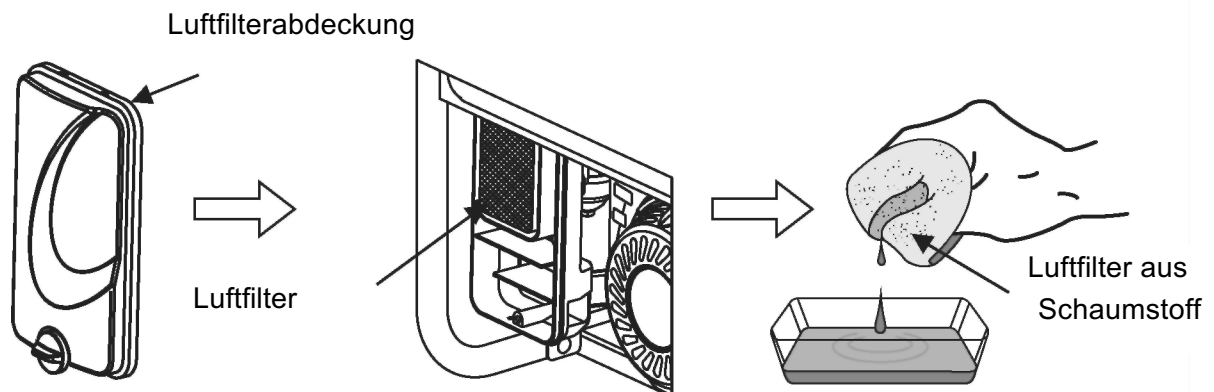
- 1) Lösen Sie die Schraube der Luftfilterabdeckung und entfernen Sie die Abdeckung.
- 2) Entfernen Sie den Filter und prüfen Sie, ob er sauber und unbeschädigt ist.
- 3) Wenn der Filter sauber und unbeschädigt ist, setzen Sie ihn wieder ein, ansonsten erneuern Sie das Filterelement.
- 4) Bringen Sie die Filterabdeckung wieder an, und ziehen Sie die Schraube fest.



Betreiben Sie das Gerät niemals ohne funktionsfähigen Luftfilter, sonst besteht eine Gefahr von Motorschäden (Festfressen des Motors). Reinigen Sie den Filter niemals mit Druckluft, da dies den Filter beschädigen könnte.



Beim Betrieb an staubigen Orten den Luftfilter alle 50 Betriebsstunden mit technischem Benzin reinigen und dann trocknen. Befeuchten Sie den getrockneten Filter vorsichtig mit Öl, um ihn fettig zu machen - Drücken Sie das überschüssige Öl aus, und setzen Sie den Filter wieder in die Filterabdeckung ein.

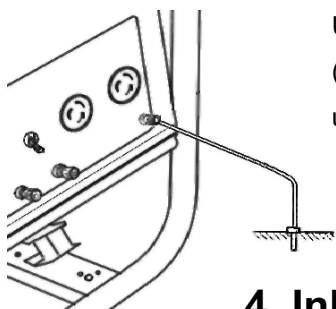


3.5. Alle Schrauben und Verbindungen festziehen.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Schraubverbindungen. Ziehen Sie lockere Schrauben und Muttern fest. Andernfalls könnte es zu Sachschäden und Unfällen kommen. In einem solchen Fall sind der Garantiegeber und der Verkäufer **nicht** für Unfälle verantwortlich, und die beschädigte Maschinenanlage wird **nicht** von der Garantie abgedeckt.

3.6. Erdung

Der Stromgenerator muss zum Schutz vor elektrischem Schlag geerdet sein. Verbinden Sie den Draht von der Erdungsklemme mit einem speziellen Erdungsstab, der in den Boden getrieben wird. Erdung in (AC) Wechselstromsteckdosen, Elemente des Stromgenerators, die nicht unter Spannung stehen dürfen, sind mit der Erdungsklemme verbunden. Die Erde ist nicht mit dem AC-Schutzleiter verbunden.



Überprüfen Sie die Ausgangsparameter des Stromgenerators (Spannung 230 V +/- 5 % (50 Hz) beim einphasigen Stromgenerator und 400 V +/- 5 % (50 Hz) beim dreiphasigen Stromgenerator).

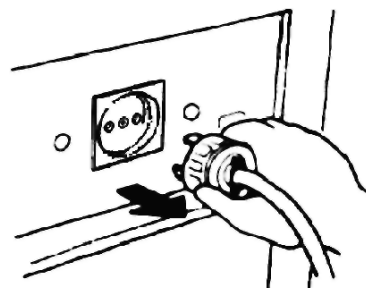


Der Anschluss des Stromgenerators an das Hausnetz muss von einer entsprechend autorisierten Person durchgeführt werden.

4. Inbetriebnahme des Stromgenerators

4.1. Inbetriebnahme des Stromgenerators HGG3100X

1. Trennen Sie alle Lastgeräte von den (AC) Wechselstromsteckdosen und stellen Sie die Sicherung des Wechselstromkreises auf O 'OFF (Aus)'.
2. Bewegen Sie den Schalthebel nach links in die Position CHOKE (Sättiger).
3. Ziehen Sie den Handstartergriff langsam zum ersten Widerstandspunkt. Erst jetzt kräftig ziehen. Lassen Sie den Griff nicht frei los, damit er niemanden trifft oder den Stromgenerator beschädigt, wenn er zurück läuft.
4. Bewegen Sie nach dem Start des Stromgenerators den Schalthebel von der CHOKE-Position in die BETRIEB-Position.
5. Schließen Sie das Gerät an eine AC Steckdose an, und drehen Sie dann die Sicherung des Wechselstromkreises in die Position I „ON (Ein)“.



4.2. Inbetriebnahme des Stromgenerators HGG3100E

1. Trennen Sie alle Lastgeräte von den (AC) Wechselstromsteckdosen und stellen Sie die Sicherung des Wechselstromkreises auf O 'OFF (Aus)'.
2. Bewegen Sie den Schalthebel nach links in die Position CHOKE (Sättiger).
3. Drücken Sie den silbernen START-Taster neben dem Hebel.
4. Schalten Sie nach dem Start den Chokehebel in den Betriebsmodus.
5. Schließen Sie das Gerät an eine AC Steckdose an, und drehen Sie dann die Sicherung des Wechselstromkreises in die Position I „ON (Ein)“.

5. Gerät ausschalten

- 1) Stellen Sie die Sicherung des Wechselstromkreises auf O 'OFF (Aus)'.
- 2) Trennen Sie die Verbrauchsgeräte von der AC Steckdose ab.
- 3) Bewegen Sie den Schalthebel nach rechts von der Position „BETRIEB“ auf „STOPP“.

6. Ordnungsgemäßer Betrieb des Stromgenerators

Um den Stromgenerator in einem guten Zustand zu halten, und seinen zuverlässigen Betrieb zu verlängern, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

6.1. Der Stromgenerator muss während des Betriebs geerdet sein.

Schließen Sie die Erdung vom Ausgang am Bedienfeld an, wie in Abschnitt 3.6 beschrieben (siehe vorherige Seite).

6.2. Steckdose AC

- 1) Starten Sie den Stromgenerator und wärmen Sie ihn auf, wie im Abschnitt für die Inbetriebnahme (siehe Punkt Nr. 4) auf der vorherigen Seite beschrieben.
- 2) Schließen Sie die Lastgeräte an die Wechselstromsteckdosen an.



Schließen Sie die Verbrauchsgeräte entsprechend der Leistungsaufnahme an:
zunächst das Verbrauchsgerät mit höher Leistungsaufnahme;
dann die Verbrauchsgeräte mit geringerer Leistungsaufnahme.



Die Verbrauchsgeräte mit Elektromotoren nehmen beim Start 3- bis 9-mal mehr Strom auf (sofern sie nicht mit Frequenzumrichtern ausgestattet sind). Beachten Sie dies beim Anschließen von Verbrauchsgeräten.



Stellen Sie sicher, dass der Stromgenerator mit der richtigen Drehzahl läuft, da sonst der AVR (automatischer Spannungsregler) überlastet wird. Wenn der Stromgenerator längere Zeit in einem solchen Zustand betrieben wird, kann der AVR beschädigt (durchgebrannt) werden.



Wenn Sie die Verbrauchsgeräte in umgekehrter Reihenfolge anschließen, wird der Stromgenerator überlastet, sinkt die Drehzahl oder der Stromgenerator stoppt plötzlich ganz. Dies könnte dazu führen, dass der AVR am Stromgenerator brennt. Unsere Garantie deckt diesen Defekt nicht ab. Schalten Sie in einem solchen Fall den Netzschalter sofort auf OFF (AUS), stellen Sie den Motor ab, und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

6.3. Gleichstrom - Verwendung

- 1) Die DC-Steckdose (falls das Gerät damit ausgestattet ist) dient ausschließlich zum Laden von Akkumulatoren.
- 2) Um die Akkumulatoren zu laden, stellen Sie den Netzschalter auf OFF (Aus). Am 12V DC-Ausgang kann zusätzlich ein EIN/AUS-Schalter am Bedienfeld installiert werden.
- 3) Achten Sie beim Laden von Blei-Säure-Akkumulatoren darauf, dass die „+“ und „-“ Klemmen einzeln fest verbunden sind (keine Funkenbildung), trennen Sie die Klemmen nicht, während die Batterien geladen werden. Kontrollieren Sie den Elektrolytstand in den Akkumulatoren und schrauben Sie die Akkuzellenstopfen vor dem Laden aus. Eine Nichtbeachtung der obigen Anweisungen kann zur Explosion der Batterie und zu Elektrolytverbrennungen beim Bediener führen.

Maßnahmen:

- Verbinden Sie die Klemme „+“ (Plus) und die Klemme „-“ (Minus) des Akkumulators mit Plus- und Minuspole an der Bedientafel; Ein umgekehrter (falscher) Anschluss kann den Stromgenerator und den Akkumulator beschädigen;
- Den Pluspol des Akkumulators nicht mit dem Minuspol eines anderen Akkumulators (in Reihe) verbinden, das Ladeergebnis wird nicht korrekt; den Pluspol des Stromgenerators nicht mit dem Minuspol eines anderen Stromgenerators verbinden, die Stromgeneratoren könnten beschädigt werden;
- Wenn Sie eine zu große Batterie anschließen, kann eine übermäßige Stromaufnahme die Sicherung beschädigen;
- Verwenden Sie die AC-Steckdosen des Stromgenerators nicht, wenn Sie einen Akkumulator noch an der DC-Steckdose angeschlossen haben (verwenden Sie den Stromgenerator niemals zum gleichzeitigen Abnehmen von Wechsel- und Gleichstromarten);
- Denken Sie daran, dass der Akkumulator während und nach dem Ladevorgang durch einen zufälligen Funken in der Nähe explodieren kann - Überprüfen Sie nicht die Zündkerzen in der Nähe der Batterie, verwenden Sie keine offenen Flammen und rauchen Sie nicht. Prüfen Sie je nach Bedarf die Zündkerze und stellen Sie sicher, dass die Batteriekabel vom Stromgenerator abgeklemmt sind, der Stromgenerator gestoppt ist, und dass sich die Batterie in sicherem Abstand vom Stromgenerator befindet. Laden Sie die Batterien nur, wenn Sie sicher sind, dass der Raum gut belüftet ist. Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die Batteriezellenstopfen abgeschraubt sind. Stoppen Sie den Ladevorgang, wenn Sie feststellen, dass die Temperatur des Elektrolyts in der Batterie 45 °C überschritten hat.

7. Service und Inspektionen

Regelmäßige Inspektionen und der Austausch von Verbrauchsmaterialien sind sehr wichtig, um den guten Zustand des Stromgenerators zu erhalten. Der Stromgenerator muss während des Austauschs und der Inspektion ausgeschaltet sein. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen kann den Stromgenerator beschädigen. Der Einbau von Nicht-Originalteilen führt zum Erlöschen der Garantie.

Die folgende Tabelle zeigt die vorgeschriebenen Kontrollen und Inspektionen des Stromgenerators. Die Einhaltung dieser Empfehlungen verlängert die Lebensdauer des Geräts und schützt vor Garantieverlust. Eine Nichtbeachtung der Empfehlungen aus der Tabelle kann zum Erlöschen Ihrer Garantieansprüche führen.

Tabelle für Austauschvorgänge und Inspektionen

Vorgänge		Täglich (max. alle 8 Stunden)	Nach erstem Monat oder nach 20 Betriebsstun- den	Alle sechs (6) Monate oder alle 100 Betriebsstun- den.	Alle zwölf (12) Monate oder alle 300 Betriebsstun- den.
Motorenöl	Prüfen	X			
	Wechseln		X	X	
Luftfilter	Prüfen	X			
	Wechseln			X(1)	
Zündkerze	Prüfen			X	
	Wechseln				X
Ventilspiel	Einstellen				X(2)
Kraftstofftank	Reinigen				X(2)
Kraftstoffleitung	Reinigen				X(2)
	Wechseln				X(2)

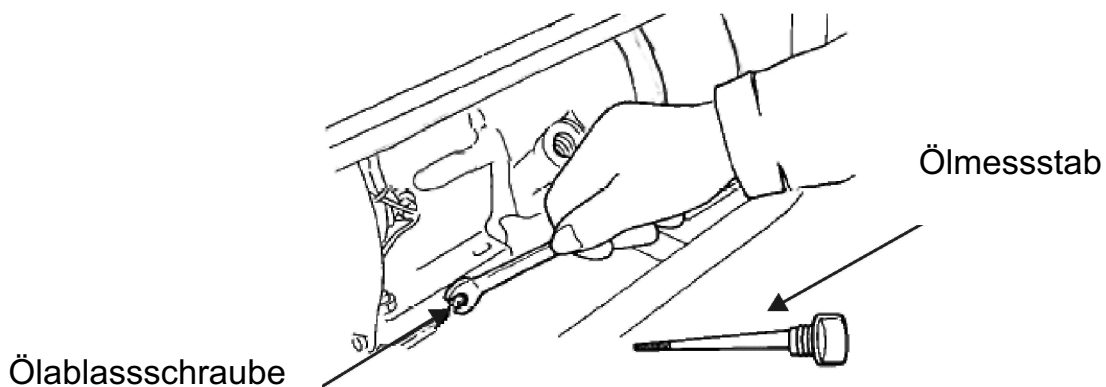
X (1) - Bei Bedarf häufigerer Austausch.

X (2) - Nur durch qualifizierten Servicepersonal durchführen.

7.1. Motorenölwechsel

Vor Beginn des Ölwechsels vergessen Sie nicht, den Stromgenerator ca. 5 Minuten warm zu laufen (Das Motorenöl muss warm sein, um vollständig aus dem Motor ablaufen zu können).

- 1) Schrauben Sie den Messstab heraus.
- 2) Schrauben Sie die Ölablassschraube heraus und lassen Sie das Altöl in einen Behälter ab.



- 3) Schrauben Sie die Ablassschraube wieder ein.
- 4) Füllen Sie neues Öl bis zu der oberen Ölstandmarke (~ 0,6 Liter).
- 5) Ölmesstab bis zum Anschlag einschrauben.



Empfohlenes Öl: Mineralöl SAE15W-40 z.B. Castrol, Mobil, Shell.

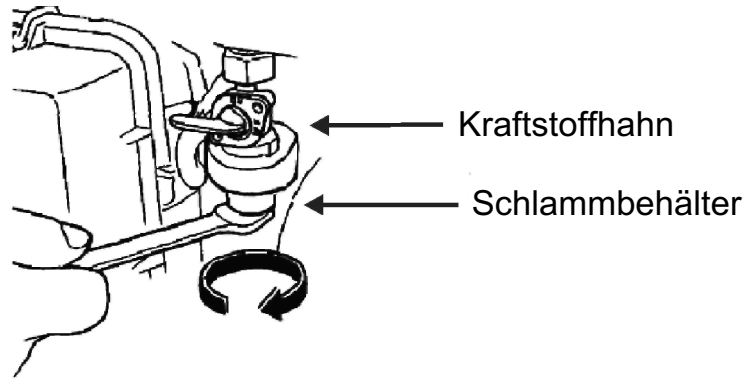
7.2. Luftfilter

Gehen Sie beim Austauschen des Luftfilters genauso vor wie beim Reinigen des Luftfilters. Aufkleber auf dem Rahmen des Stromgenerators.

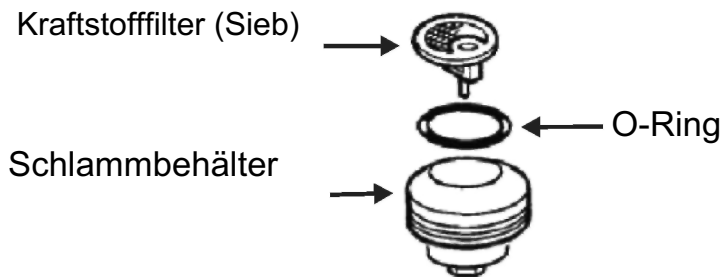
7.3 Schlammbehälter und Kraftstofffilter reinigen

Schließen Sie vor der Reinigung den Kraftstoffhahn.

- 1) Schrauben Sie den Schlammbehälter ab, der sich unter dem Kraftstoffhahn befindet.



- 2) Tank, Sieb und O-Ring reinigen.



- 3) Nach der Reinigung alles wieder einbauen, den Kraftstoffhahn in der Position ON (Ein) lassen und auf Undichtigkeiten prüfen.
- 4) Schrauben Sie Kraftstoffdeckel ab, und reinigen Sie den Filter im Einfüllstutzen. Tun Sie dies mit leicht komprimierter Luft.
- 5) Schrauben Sie nach der Reinigung den Kraftstoffdeckel wieder vollständig ein.

7.4. Zündkerze

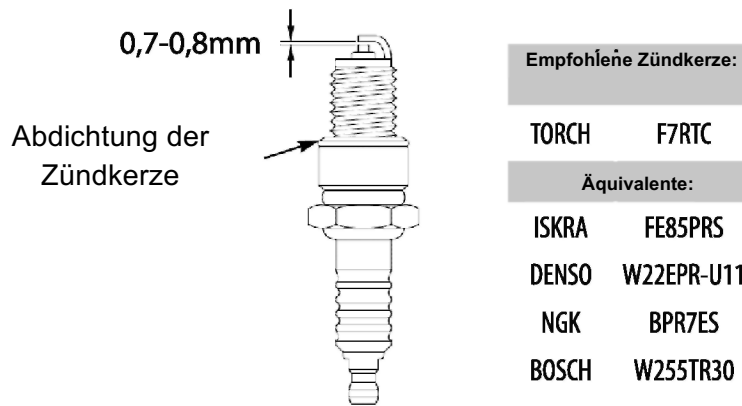
- 1) Entfernen Sie das Kabelende von der Zündkerze.
- 2) Schrauben Sie die Zündkerze heraus (mit einem Zündkerzenschlüssel).
- 3) Überprüfen Sie den Zustand der Zündkerze.
- 4) Reinigen Sie die Zündkerze oder ersetzen Sie sie durch eine neue.
- 5) Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden. Der richtige Abstand beträgt 0,7-0,8 mm.
- 6) Zündkerze mit einem Drehmoment von ca. 23 Nm einschrauben, Kabelstecker einsetzen.



Erneuern Sie die Zündkerze alle 300 Betriebsstunden des Motors. Der Wirkungsgrad der Zündkerze lässt allmählich nach und sogar eine noch funktionsfähige Zündkerze könnte nach 300 Betriebsstunden zu einer Fehlfunktion des Motors führen.



Wenn der Motor läuft, ist der Schalldämpfer heiß. Berühren Sie den Schalldämpfer nicht, sonst besteht eine Verbrennungsgefahr.



8. Kraftstoff

Verwenden Sie nur sauberes bleifreies Benzin, vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz und Wasser in den Kraftstofftank.

Maßnahmen:

- Benzin ist brennbar und explosiv.
- Tanken Sie nur bei abgestelltem Motor und in einem gut belüfteten Bereich.
- In der Nähe von Benzintanks besteht ein Rauchverbot, vermeiden Sie außerdem jegliche Situationen, in denen Funken entstehen können.
- Füllen Sie den Tank nicht über den maximalen Füllstand (es darf kein Benzin im Tankstutzen sein).
- Achten Sie darauf, kein Benzin aus dem Tank zu verschütten. Wenn es doch verschüttet wird, wischen Sie es vorsichtig ab.
- Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, dass der Tankstopfen richtig eingeschraubt ist.
- Vermeiden Sie Einatmen von Dämpfen und Hautkontakt.
- Lagern Sie Benzin außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

9. Ölwarnsystem

Das Ölwarnsystem soll Motorschäden durch niedrigen Ölstand in der Ölwanne verhindern. Bevor der Ölstand unter ein sicheres Niveau fällt, schaltet das System den Motor automatisch ab (der Zündschalter bleibt in der Position ON (Ein)).



Wenn der Motor ausgeht und nicht wieder gestartet werden kann, prüfen Sie den Ölstand im Motor. Trennen Sie niemals den Ölstandsensorm ab. Dies könnte den Motor beschädigen (festfressen).

10. Transport und Lagerung, Langzeitlagerung

Lagern Sie den Stromgenerator in überdachten Lagern, die den Stromgenerator vor direkten Witterungseinflüssen schützen. Um das Gerät nach der Arbeit im guten Zustand zu halten, reinigen Sie es von Staub und anderen Verunreinigungen und dann konservieren Sie es. Dauert die Lagerung länger als einen Monat, ist eine Konservierung des Stromgenerators erforderlich.



Der Motor und einige Komponenten des Stromgenerators sind beim Betrieb heiß und bleiben auch nach dem Betrieb noch lange heiß. Schalten Sie das Gerät vor Reinigung, Wartung, Lagerung und Transport aus, und lassen Sie es vollständig abkühlen.

- Halten Sie die Maschine während des Transports und der Lagerung waagrecht (wie während des Betriebs), um ein Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden. Auslaufender Kraftstoff kann einen Brand verursachen. Wird das Gerät anders als in der Betriebsanleitung beschrieben transportiert, gelangt das Motorenöl in den Motorkopf und aus dem Motorkörper. Der Versuch, den Motor nach einem solchen Transport zu starten, würde zu seiner vollständigen Zerstörung führen, die nicht durch unsere Garantie abgedeckt ist.
- Vor der Lagerung reinigen Sie den Stromgenerator vom Staub und von anderen Verunreinigungen. Inspektion ist nach der Inspektionstabelle durchzuführen, alle Schäden sind zu beheben. Wechseln Sie das Öl im Stromgenerator. Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten und trockenen Raum.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Laden nicht auf den Boden fällt.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Stromgenerator.
- Bereiten Sie vor dem Beladen einen ebenen Platz für das Gerät vor.
- Sichern Sie den Stromgenerator während des Transports gegen Verschieben, z. B. mit geeigneten Gurten.



Unsere Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Lagerung oder Transport des Geräts verursacht wurden, und die Reparatur eines solchen Schadens ist vom Eigentümer des Geräts zu tragen. Wenn das Gerät verwendet wurde, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es transportieren oder lagern. Andernfalls könnte Lagerung oder der Transport zu Verbrennungen, Bränden und sogar zu Explosionen führen. Wärme könnte auch das Gerät beschädigen.

11. Mögliche Probleme und deren Behebung

11.1. Probleme beim Starten des Motors des Stromgenerators

Ursache		Lösung
Kein Kraftstoff im Tank?	Leerer Tank.	Betanken Sie den Tank.
	Verstopfter Vergaser oder geschlossener Benzinhahn	Reinigen Sie Kraftstoffsystem und Vergaser und öffnen Sie den Hahn.
Beschädigte Zündkerze	Ruß	Reinigen Sie die Zündkerze.
	Beschädigte Isolierung	Erneuern Sie die Zündkerze.
	Falscher Elektrodenabstand.	Passen Sie den Elektrodenabstand an.
Niedriger Druck des Kraftstoff-/Luftgemisches im Zylinder (Kompression)	Eindringen von falscher Luft.	Ziehen Sie die Zündkerze fest.
	Luftleckage zwischen Zylinder und Kopf	Erneuern Sie die Motorkopfdichtung.
	Abgenutzter Kolbenring oder Zylinder.	Erneuern Sie Kolbenringe oder Motorblock.
	Eingebackener oder gerissener Kolbenring.	Entfernen Sie die Ablagerungen, wechseln Sie die Kolbenringe.
Ungeeignetes Motorenöl		Wechseln Sie das Öl.

11.2. Falsche Motordrehzahl (ohne Last)

Ursache	Lösung
Falsche Motordrehzahl (zu niedrig, zu hoch)	Fliehkraftregler einstellen, Choke ausschalten.

11.3. Ungleichmäßiger Motorlauf.

Ursache	Lösung
Störung des Hochspannungskabels	Erneuern Sie das Zündkerzenkabel einschließlich des Anschlusses.
Mit Kohlenstoff/Ruß beschichtete Zündkerze.	Reinigen Sie die Zündkerze.
Verstopfte Kraftstoffleitung.	Reinigen Sie die Kraftstoffleitung.

11.4. Die Temperatur des Motors ist zu hoch.

Ursache	Lösung
Verschmutzte Rippen des Motors.	Reinigen Sie die Rippen des Motors.
Benzin mit niedriger Oktanzahl.	Verwenden Sie einen anderen Kraftstoff.
Unzureichende Ölschmierung.	Ersetzen Sie das Öl durch die empfohlene Ölart.

11.5. Automatischer (eigenständiger) Motorstopp.

Ursache	Lösung
Niedriger Ölstand.	Füllen Sie das Öl nach.
Der Kraftstoff ist alle.	Kraftstoff nachfüllen.
Kraftstoff gelangt nicht in den Motor.	Reinigen Sie die Kraftstoffleitung und den Vergaser.
Störung der Zündung	Überprüfen Sie die Zündung.

12. Technische Parameter

Modell	HGG3100X	HGG3100E
Frequenz	50 Hz	
Spannung	230 V	
Nennleistung / Startleistung	3,0 kVA/kW / 3,3 kVA/kW	
Nennstrom	13 A	
Leistungsfaktor	$\cos\varphi = 1,0$	
Motor	Einzylinder, Viertakt, luftgekühlt	
Drehzahl	3000 U/Minute	
Ölwannenvolumen	0,6 Liter	
Zündkerze	F7TC (N9YC)	
Startmechanismus	manuell	manuell + elektrisch
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	9,0 Liter	
Nettogewicht	40 kg	44 kg
Abmessungen	555x430x440 (mm)	

COLOUR COMB

W	White	Br	Brown
G	Green	Lg	Light green
R	Red	Y	Yellow
Bu	Blue	Bl	Black

	3	1	2
OFF	O-O	O-O	O-O
DN	O-O	O-O	O-O
CHOKE	O-O	O-O	O-O

	ST	G
OFF	OFF	DN
START	O-O	O-O

14. EG Konformitätserklärung

EG Konformitätserklärung

Nummer der
Konformitätserklärung:
01/105491/2022



Aktualisiert am:
19/01/2022

Konformitätserklärung ausgestellt von: Anschrift des Ausstellers der Konformitätserklärung:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20, DE_93413 Cham
Notifizierte Person: Anschrift der notifizierten Person:	TÜV RHEINLAND LGA Products GmbH Tillystrasse 2, DE_90431 Nürnberg
Nummer der notifizierten Person:	0197

Gerätetyp **Stromgenerator**

Modell/Typ: **HGG3100X**
HGG3100E

Gemessener Schalleistungspegel:	93,8 ± 0,5 dB/A
Garantierter Schalleistungspegel:	96 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die von dieser Erklärung abgedeckten Geräte den Anforderungen der Gesetzessammlung entsprechen:

- Nr. 263 Pos. 2202 Slg. vom 21.12.2005
 - Nr. 199 Pos. 1228 vom 21.10.2008
 - Nr. 806/2016 Slg. vom 02.06.2016
 - Nr. 542/2016 Slg. vom 13.04.2016
 - Nr. 2020 Pos. 1339 Slg. vom 04.08.2020
- Lärmrichtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG
(Konformitätsbewertung nach Anhang Nr. III)
 - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
 - Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 2014/30/EU
 - Rauchgasemissionsrichtlinie 2016/1628/EU

*Dank der oben genannten Konformität wurden die Produkte in
der Europäischen Union auf den Markt gebracht.*

Bevollmächtigte Person zur Vorbereitung
und Erstellung der technischen **Ing. Richard Janovský**

*Die EG-Konformitätserklärung erlischt, wenn das Gerät verändert, umgebaut oder
entgegen der Betriebsanleitung verwendet wird.*

In Cham, am 19.01.2022

ABTEILUNGSLEITER
TECHNISCHE DOKUMENTATION

.....
Ing. Richard Janovský
ABTEILUNGSLEITER
TECHNISCHE DOKUMENTATION



Garantieschein

Das Gerät ist von der Garantie abgedeckt, wenn es bei der Firma Hahn & Sohn GmbH oder bei einer autorisierten Hahn & Sohn Regionalvertretung erworben wurde. Die Garantie wird für 1 Jahr oder für 200 Betriebsstunden ab Kauf des Gerätes gewährt, je nachdem, was zuerst eintritt. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf Fabrikations- und Materialfehler. Die Garantie umfasst Folgendes nicht:

- *mechanische Beschädigung durch unsachgemäße Bedienung;*
- *unsachgemäße Reparaturen oder Reparaturen, die unter Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen durchgeführt wurden;*
- *Verbrauchsteile wie: Schalter, Kondensatoren, Sicherungen, Keilriemen, usw.;*

Den Anschluss des Stromgenerators und ATS an das Verteilnetz ist einem Fachbetrieb oder einer Person mit aktueller SEP-Zulassung zu übertragen. Das Fehlen von Datumseintrag, Stempel, Unterschrift, einschließlich der SEP-Autorisierungsnummer im Garantiezertifikat entzieht dem Erwerber die Garantierechte für das Gerät. Bei Verwendung ungeeigneter Motorenöle und Kraftstoffe werden Reklamationen nicht akzeptiert. Eine Überlastung des Stromgenerators droht ihn zu beschädigen. Der Stromgenerator darf im Dauerbetrieb nicht mehr als 75 % seiner Nenn-Ausgangsleistung abgeben. Eine Überlastung bzw. eine Nichtbeachtung der Anweisungen ist unzulässig, und führt zum Erlöschen der Garantie.

Im Falle eines Geräteausfalls **müssen Sie das Gerät an den Kauf- oder Serviceort des Garantiegebers liefern**. Der Kunde trägt die Kosten für den Transport der Geräte zum Erwerbsort oder zum Service. Reklamationen der Schäden und Mängel, *die nicht durch den Hersteller verursacht wurden*, werden **nicht** anerkannt.

Servicecenter des Garantieranbieters:

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. Nr. 0 9944 890 9 896

Handy 0163 02 44 737

E-Mail info@hahn-profis.de

Web www.hahn-profis.de

Voraussetzung für die Gültigkeit und Fortsetzung der Garantie für Stromgenerator sind regelmäßige Inspektionen und Untersuchungen, einschließlich der Wechsel von Motorenöl und Luftfilter gemäß den Empfehlungen des Garantiegebers:

- *Ölstand ist täglich oder max. alle 8 Betriebsstunden zu kontrollieren, und ggf. ist Öl nachzufüllen;*
- *Öl- und Filterwechsel wie in der Tabelle auf Seite 11 beschrieben, dokumentiert durch das autorisierte Servicenetz des Garantiegebers. Der Garantiegeber behält sich das Recht vor, einen Anspruch abzulehnen, wenn während der Garantiezeit andere Öllarten als Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 verwendet werden.*
- *Wechsel des Luftfilters und des Ölfilters innerhalb der gleichen Fristen wie der Wechsel des Motorenöls.*
- *Ölservice während der Garantiezeit wird vom Benutzer bezahlt.*

Das Fehlen der oben genannten dokumentierten Tätigkeiten entzieht dem Käufer die Garantierechte. Die Dokumentation der oben genannten Inspektionen, einschließlich einer Aufzeichnung von Ölsorten, Filtern, Servicestempel und Servicedatum, muss immer im Abschnitt „Garantiereparaturen und Nachgarantieservice“ der Bedienungsanleitung des Garantiegebers oder in der Bedienungsanleitung des Maschinenherstellers durchgeführt werden.

VERBOT DER VERWENDUNG VON SILIKON UND ANDEREN ZUSATZSTOFFEN IN KRAFTSTOFFEN UND ÖLEN!

Unsere Dienstleistungen und Lieferungen umfassen Folgendes nicht:

- Installation, Inbetriebnahme,
- Schulungen im Bereich Bedienung und Service von Geräten.

Eine Durchführung von jeglichen Reparaturen und Eingriffe während der Garantiezeit außerhalb des autorisierten Kundendienstes führt zum Erlöschen der Garantie.

Bei anerkannter Reklamation verlängert sich die Garantie um die Reparaturzeit. Reklamationen ohne Vorlage dieses Garantiescheins inkl. Kaufbeleg werden nicht akzeptiert.

Der Garantiegeber verpflichtet sich, den im Rahmen der Garantie gemeldeten Mangel innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Zustellung des Geräts zu beheben.

Wird das Gerät nicht innerhalb von drei (3) Monaten nach Mitteilung über Bereitschaft zur Abholung von der Servicestelle des Garantiegebers abgeholt, ist die Servicestelle berechtigt, die Lagerkosten zu berechnen.

Die Garantie schließt, beschränkt oder hebt die Rechte des Käufers aus den Haftungsvorschriften für Mängel der verkauften Artikel nicht aus bzw. auf.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INSPEKTIONEN, EINSTELLUNGEN UND KONTROLLEN

Beschreibung der Inspektion, Einstellung oder Reparatur und des Umfangs der Tätigkeiten	Anzahl der geleisteten Arbeitsstunden	Datum und Unterschrift des Servicetechnikers

INSPEKTIONEN, EINSTELLUNGEN UND KONTROLLEN

Beschreibung der Inspektion, Einstellung oder Reparatur und des Umfangs der Tätigkeiten	Anzahl der geleisteten Arbeitsstunden	Datum und Unterschrift des Servicetechnikers



Vertrieb
Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20
93413 Cham
Tel. Nr. **+490 9944 890 9 896**
Handy **+490 163 02 44 737**
E-Mail **info@hahn-profis.de**
Web **www.hahn-power.de**